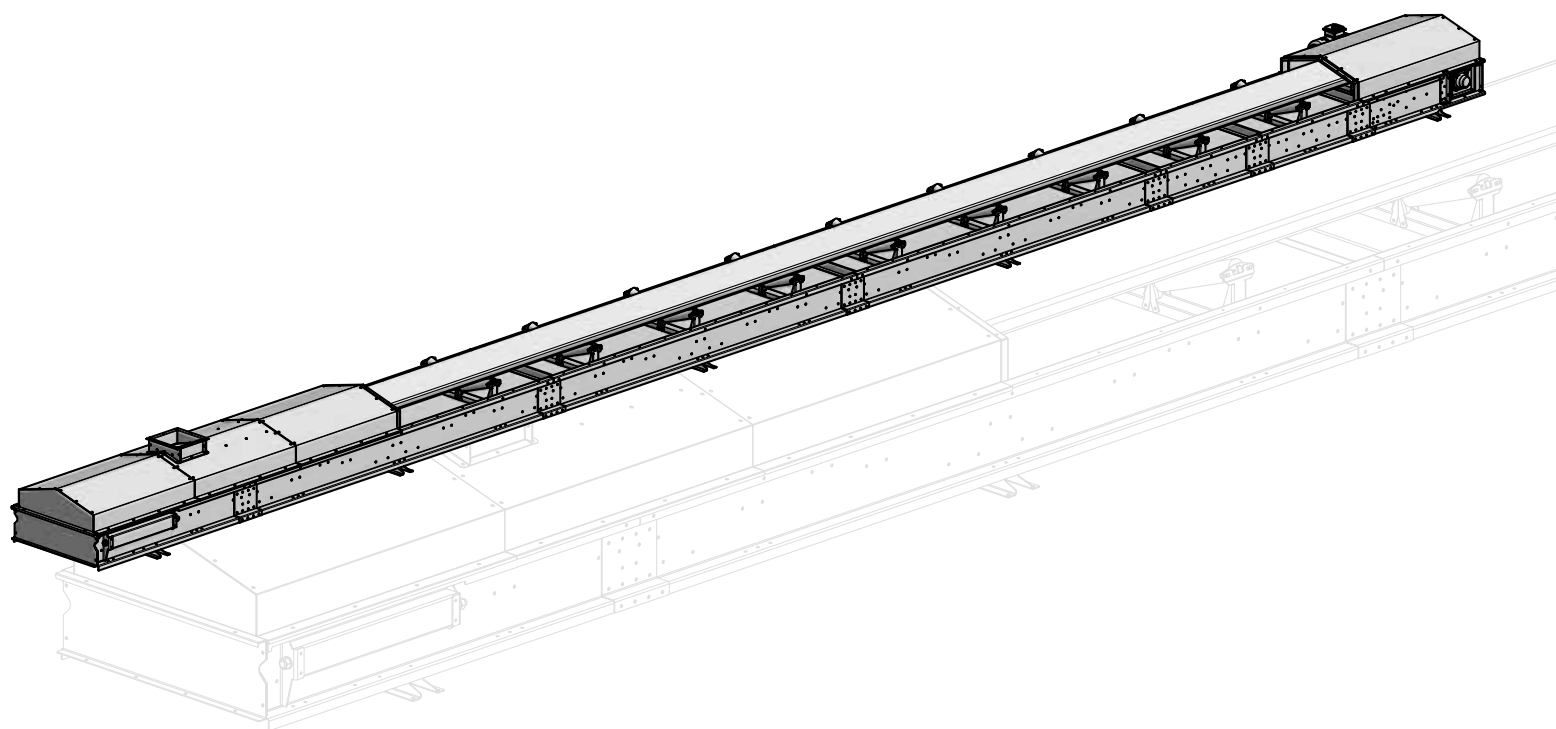




# BTI





## Prohlídka

Při převzetí zkontrolujte, zda počet kusů odpovídá počtu uvedenému v přepravní dokumentaci. Dále zkontrolujte, zda obaly a zboží nejsou poškozené. Případné škody nebo chybějící materiály poznamenejte do nákladního listu a oznamte je přepravci i naší společnosti. Po rozbalení zboží zkontrolujte, zda je dodávka kompletní. Pokud některé materiály nejsou v pořádku, nesmí se na stroj montovat.

## Záruka

Na všechny modely strojů Skandia Elevator AB se vztahuje záruka výrobce po dobu 2 let ode dne předání. Aby záruka mohla být uplatněna a aby mohla být poskytnuta kompenzace, musí se kontaktovat společnost Skandia Elevator AB a zákazník se musí se společností Skandia Elevator AB dohodnout na tom, jak budou dané závady odstraněny. Záruka se vztahuje na všechny díly, které se poškodily nebo zlomily v důsledky výrobní vady nebo vady provedení. Záruka se nevztahuje na škody a závady způsobené chybnou montáží, nesprávným použitím nebo nedostatečnou údržbou. **Označení CE**

Na pohonu na straně převodovky se nachází značka CE, která je důkazem toho, že stroj byl vyroben v souladu se směrnicemi EU o strojích a že stroj splňuje bezpečnostní požadavky. Značka CE obsahuje informace o roku výroby, označení modelu a objednacím čísle. V případě reklamace a při objednávání náhradních dílů vždy uvádějte objednací číslo.

## Prohlášení ES

Skandia Elevator AB  
Arentorp  
S-53494 Vara  
SWEDEN

prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že výrobek:

## BTI

objednací číslo:

.....  
pro který je vyhotoveno toto prohlášení, splňuje požadavky Směrnice Rady 2006/42/ES ze dne 29. prosince 2009 o harmonizaci členských států v souvislosti se strojními zařízeními.

Není-li na označení CE uvedeno jinak, tento výrobek je vyroben v souladu se Směrnicí EU o strojních zařízeních a je klasifikován jako výrobek kategorie II OD/OD.

Vara 29/12 2009

Joakim Larsson, CEO



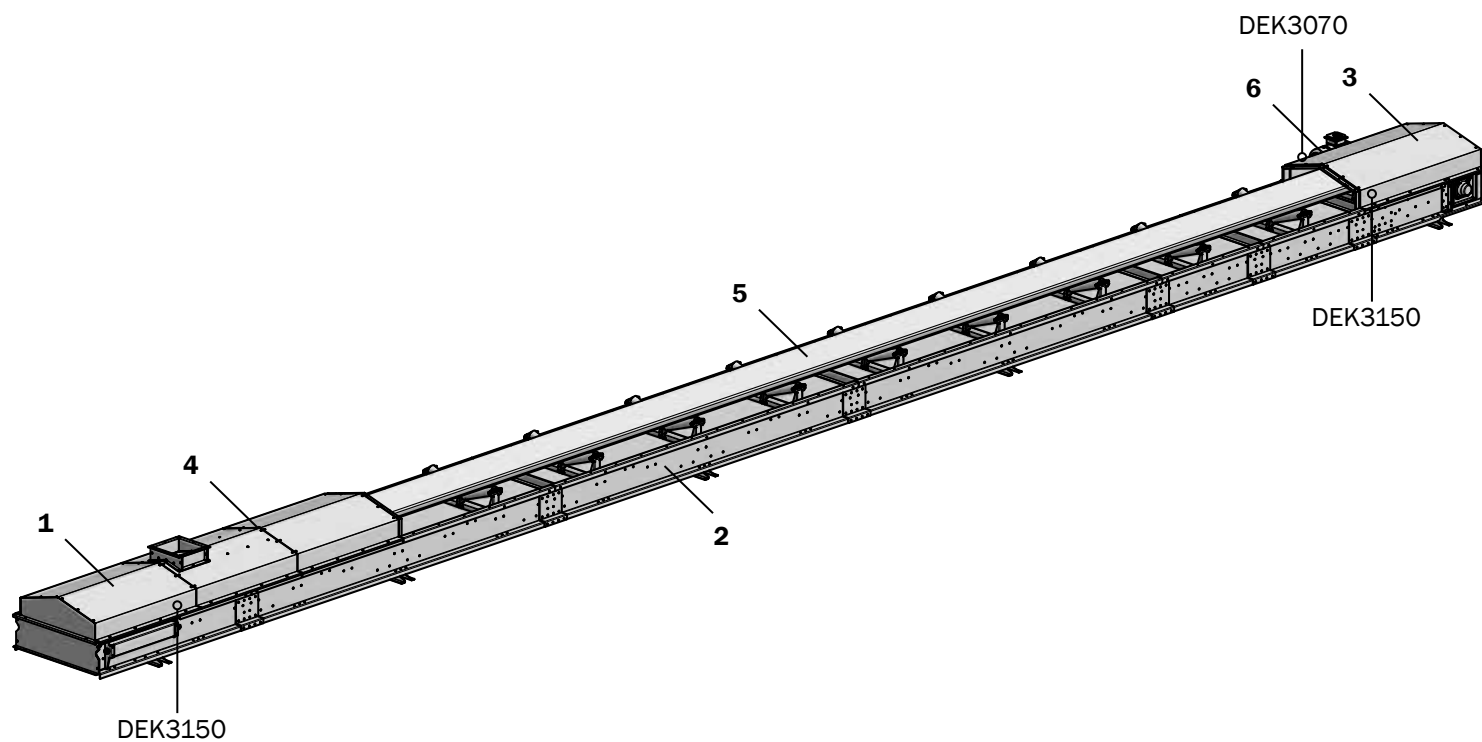


## Děkujeme, že jste si vybrali elevátor Skandia!

Váš dopravníkový systém bude pracovat správně pouze, pokud bude správně smontován a pokud bude prováděna řádná údržba. Pro platnost záruky musíte dodržovat tyto pokyny k montáži a samostatné pokyny k provádění údržby.

Věříme, že dopravníkový systém Skandia vám bude dlouhou dobu dobře sloužit.

<b>Přehled</b> .....	<b>6</b>
<b>Bezpečnostní informace</b> .....	<b>7</b>
Všeobecné bezpečnostní informace.....	7
Elektro bezpečnost.....	8
Bezpečnostní nálepky.....	9
<b>Před montáží</b> .....	<b>11</b>
<b>Napojení stroje</b> .....	<b>13</b>
Nátok.....	13
Připojení k dalšímu stroji.....	13
<b>Montering maskin</b> .....	<b>14</b>
<b>Kontroll och justering av bandstyrning</b> .....	<b>21</b>
Grundinställning för bärrullar och returrullar.....	21
Bandstyrningsjusteringar.....	22



Díly	Položka
Napínací sekce	1
Mezisekce	2
Pohonná hlava	3
Nakládací mechanismus	4
Pás dopravníku	5
Převod s šikmými zuby	6
Bezpečnostní nálepky	DEK X X X X

Majitel dopravního zařízení je odpovědný za to, aby montéři, elektrikáři, servisní technici a inženýři měli pokyny k montáži vždy k dispozici.

Při nesprávné montáži a/nebo provozu může dojít k poranění osob a poškození zařízení dopravníku a/nebo dalších zařízení. Dále může dojít k funkčním poruchám nebo omezení kapacity.

Než začnete s montáží, elektrickým zapojováním, údržbou nebo provozem, přečtěte si pozorně pokyny k montáži. Pokud některá část těchto pokynů není naprosto srozumitelná, požádejte o pomoc svého prodejce.

Bezpečnostní informace jsou označeny a interpretovány následovně:

## **VAROVÁNÍ!**

Pokud nebudete dodržovat pokyny uvedené ve varování, může dojít k vážnému úrazu nebo dokonce úmrtí osob.

## **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!**

V případě, že budete ignorovat pokyny označené jako důležité texty, může dojít k poškození zařízení dopravníku a/nebo jiných zařízení. Dále může dojít k funkčním poruchám nebo omezení kapacity.

Upozornění! znamená, že text obsahuje informace, které zjednoduší postup montáže.

## Všeobecné informace

### **VAROVÁNÍ!**

- Zajistěte, aby si všechny osoby, jež jsou odpovědné za montáž, elektrické zapojení, údržbu a provoz dopravníkového zařízení přečetly pokyny a bezpečnostní informace a aby je chápali.
- Při provádění montáže, elektrického zapojování, údržby a během provozu zařízení dopravníku používejte ochranné rukavice, helmu, boty s ocelovou špičkou, ochranu sluchu, bezpečnostní brýle a reflexní vestu.



### **VAROVÁNÍ!**

- Než začnete s montáží, elektrickým zapojováním nebo údržbou, stroj vypněte a odpojte elektrické napájení.
- Nespouštějte stroj, pokud střecha, kryty, víka, ochrany a přípojky nejsou namontovány tak, aby se daly otevřít pouze pomocí nástroje.
- Přípojky od stroje, ke stroji a uvnitř stroje musejí být přimontovány na pevně a zcela zakryté.

### **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!**

- Pokud se stroj instaluje venku, musí se motory a převodovky zakrýt stříškou.
- Pokud dojde ke zkratu, než budete pokračovat v provozu, zkontrolujte, zda je elektrické příslušenství funkční.
- V elektrickém příslušenství nesmí být nečistoty, prach, vlhkost a elektrické výboje.
- Stroj není zkonstruován k tomu, aby se na něm stálo nebo chodilo.

## Elektrické zapojení

V případě nesprávného elektrického zapojení může dojít k poranění osob a poškození zařízení dopravníku a/nebo dalších zařízení. Dále může dojít k funkčním poruchám nebo omezení kapacity.

### **VAROVÁNÍ!**

- Všechna elektrická zařízení musí připojovat kvalifikovaný elektrikář. Viz samostatné pokyny k zapojení elektroniky.
- Síťový vypínač musí být trvale namontován a musí být umístěn tak, aby byl během údržby snadno přístupný.
- Podle pokynů od výrobce namontujte lanem ovládaný nouzový vypínač. Lanem ovládaný nouzový vypínač musí být k dispozici kvůli certifikaci CE stroje, přičemž musí být během provozu přístupný.
- Během provozu musí být zapnutý hlídač otáček.

### **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!**

- Ochrana motoru musí být nastavena na proud odpovídající danému motoru.

## Údržba

V případě nesprávné údržby může dojít k poranění osob a poškození zařízení dopravníku a/nebo dalších zařízení. Dále může dojít k funkčním poruchám nebo omezení kapacity.

### **VAROVÁNÍ!**

Přípojky od stroje, ke stroji a uvnitř stroje musejí být přimontovány na pevně a zcela zakryté. Pokud montážní provedení neumožní realizovat výpad, použijte k zakončení 1 m trubku.



## Bezpečnostní nálepky

### ⚠ VAROVÁNÍ!

Tento stroj je dodáván s bezpečnostními nálepkami. Tyto nálepky se nesmí odstraňovat ani přelepovat. Pokud dojde k poškození bezpečnostní nálepky, můžete si objednat u společnosti Skandia Elevator AB bezplatně novou nálepku. Uveďte číslo dílu nálepky. Viz kapitola dole a předchozí část Přehled stroje.

### K dispozici jsou následující bezpečnostní nálepky:






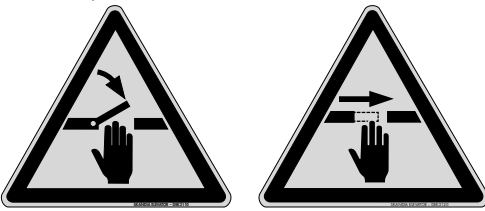


- Příkazové (bílý symbol na kulatém modrém pozadí).
- Zákazové (černý přeškrtnutý symbol na kulatém bílém pozadí s červeným okrajem).
- Varovné (černý symbol na trojúhelníkovém žlutém pozadí s černým pozadím).

### ⚠ VAROVÁNÍ!

Je třeba dodržovat příkazy, zákazy a varování uvedená na bezpečnostních štítcích. Jinak může dojít k vážnému úrazu nebo úmrtí.

Stroje Skandia Elevator jsou opatřeny následujícími bezpečnostními nálepkami:

Číslo dílu/bezpečnostní nálepka Umístění - viz kapitola "Přehled stroje".	Písenné definice
DEK3090 	Před prvním zkušebním nastartováním motoru si přečtěte v pokynech k sestavě elevátoru část "Elevátorová brzda".
DEK3100 	Nepokládejte ventil tak, aby strana s motorem byla dole.
DEK3140 	Je zakázáno měnit nastavení a zařízení.
DEK3150 	Varování k pásu dopravníků a válečkům!
DEK3060 	Varování - pás s korečky!

<p>DEK3030</p> 	<p>Varování - řetěz dopravníku!</p>
<p>DEK3040</p> 	<p>Varování - řetězový pohon!</p>
<p>DEK3070</p> 	<p>Varování - otočný hřídel pohonu dopravníku!</p>
<p>DEK3080</p> 	<p>Varování - otočný hřídel elevátoru dopravníku!</p>
<p>DEK3160</p> 	<p>Varování - pohybující se stroj!</p>
<p>DEK3110/DEK3120</p> 	<p>Varování - pohybující se stroj!</p>
<p>DEK3010</p> 	<p>Varování - výbuch prachu!</p>
<p>DEK3130</p>  <p>MAX = 200 kg / 440 lb</p>	<p>Varování - na plošině a žebřících smí být najednou maximálně 2 osoby = 200 kg/440 liber!</p>

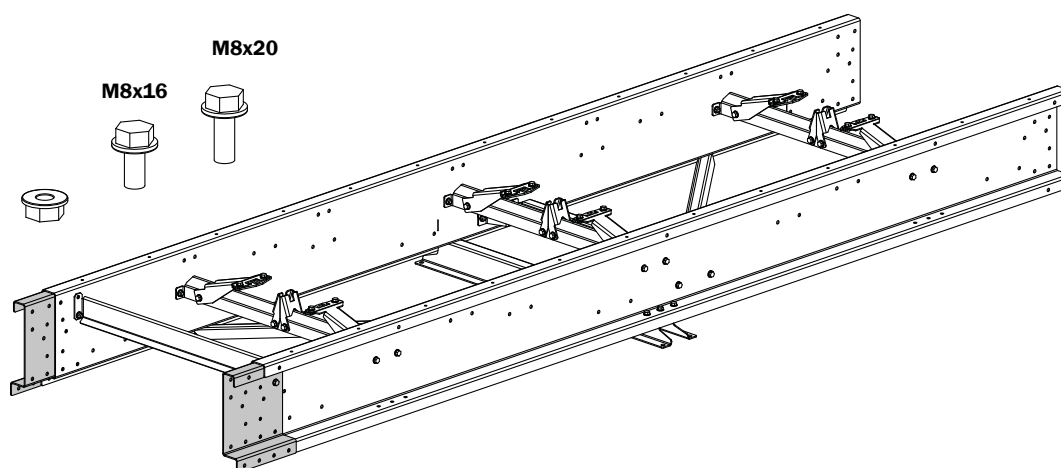
Dopravník lze smontovat přímo v místě instalace nebo se může smontovat a potom přesunout pomocí zvedacího zařízení na místo. Konkrétní způsob zvolte v závislosti na situaci a prostoru v daném místě a v závislosti na délce dopravníku.

## ⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

- Stroj musí být správně situován vzhledem k plánovaným přípojkám.
- Pokud se dopravník bude po smontování zvedat, nesmí být delší než 14 metrů. Hmotnost musí být rozdělena přes několik zvedacích bodů. Zvedací body musí být od sebe vzdáleny max. 12 metrů.
- Maximální vzdálenost mezi podpěrami je u standardního dopravníku 6 metrů.

1.

Upozornění! Šrouby k montáži najdete v tašce připevněné ke spojovacímu plechu pro každou mezisekci a pohonnou hlavu.

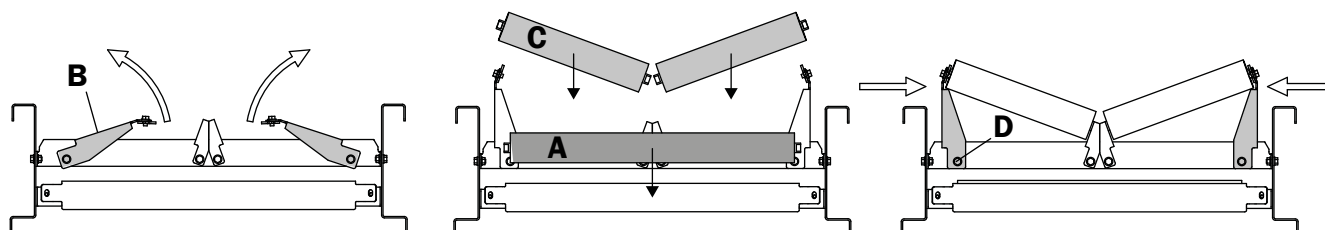


2.

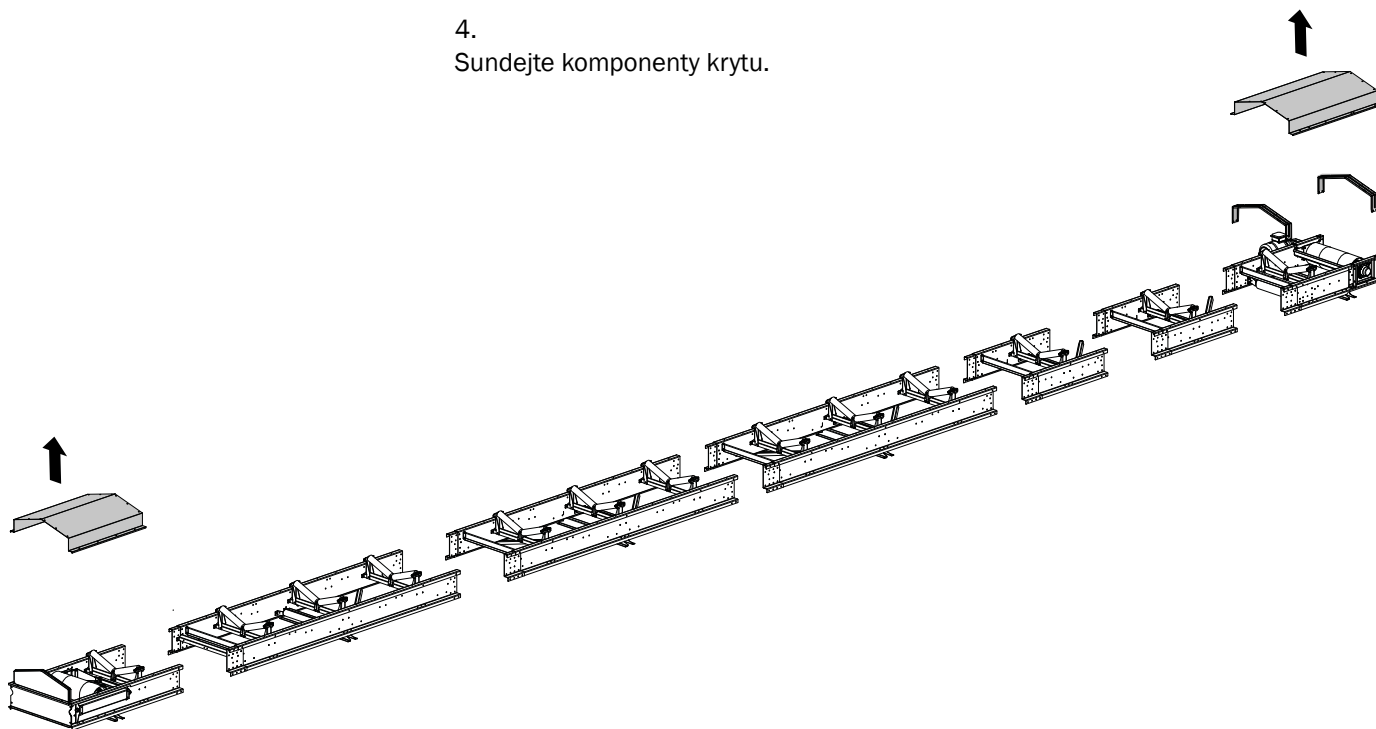
## ⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

Při dodání jsou opěrné válečky a pluhový škrabák v koncové hlavě a opěrný váleček a přítlačný váleček na pohonné hlavě zajištěny pásy. Pásy se musí odstranit.

Namontujte do mezisekci vratné válečky a opěrné válečky. Vložte vratné válečky (A). Vyklopte držáky (B) a vložte opěrné válečky (C). Zatlačte držáky tak, aby se neuvolnily. Utáhněte šrouby (D).



3.  
Položte díly stroje v pořadí, ve kterém se budou montovat.
4.  
Sundejte komponenty krytu.



**⚠ VAROVÁNÍ!**

Přípojky od stroje, ke stroji a uvnitř stroje musejí být přimontovány na pevně a zcela zakryté.

Nakládací jednotku smontujte podle pokynů v kapitole "Montáž stroje". Další nakládací jednotky, výstupní mechanismus a kryt výpadu (ochranné zařízení) smontujte podle příslušných pokynů k montáži, ale nemontujte je dříve, než bude tento požadavek uveden v pořadí montáže v těchto pokynech k montáži.

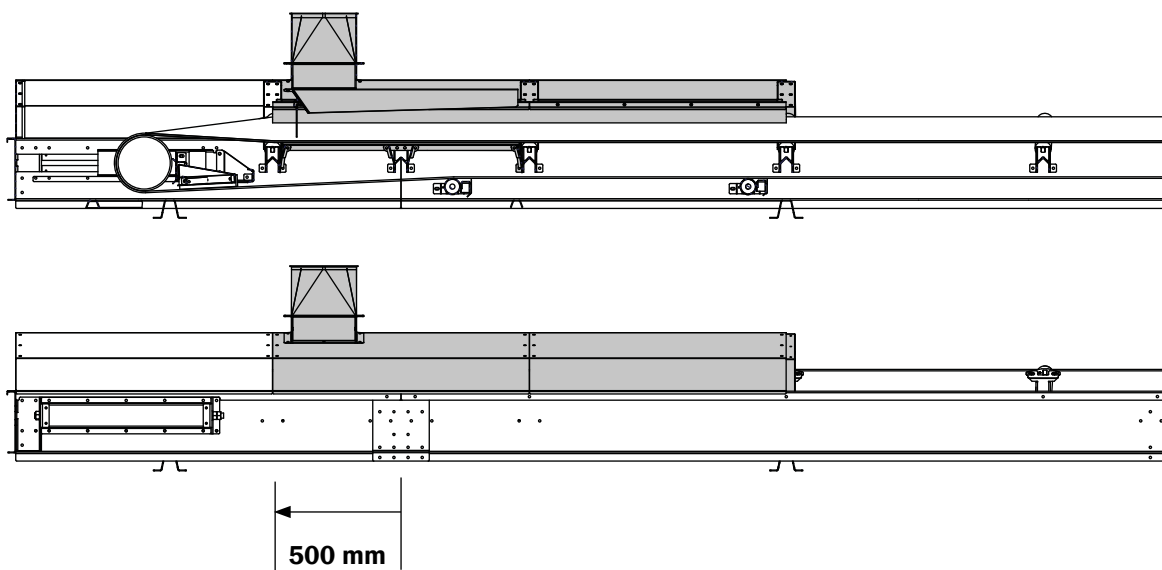
**⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!**

- Používejte pouze doporučený nátok, výpad a spojovací komponenty.
- Potrubí musí být vhodně nadimenzováno a musí mít sklon minimálně 45°.

**Nátok**

Nakládací mechanismus se používá, když se plní ze stroje s odpovídající kapacitou.

Nakládací mechanismus v koncové hlavě je umístěn podle vyobrazení. V případě více nakládacích mechanismů (příslušenství) umístěte mechanismy podle samostatných pokynů k montáži.

**Připojení k dalšímu stroji**

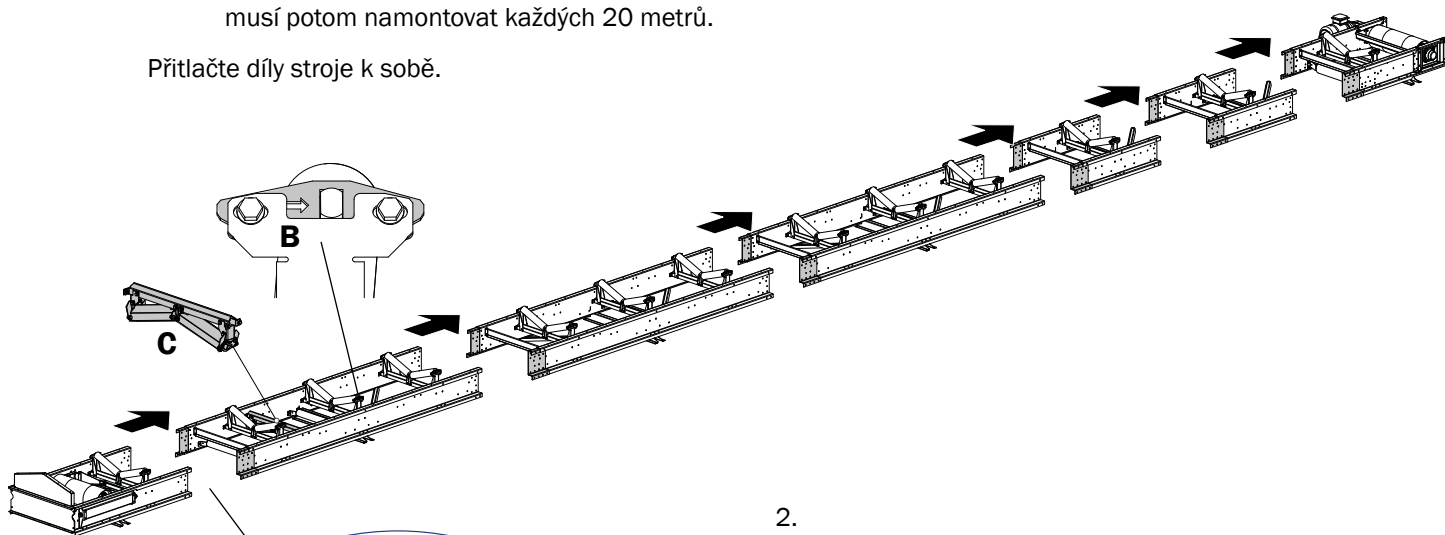
Dopravník připojte k dalšímu stroji podle pokynů k montáži.

1.

## ⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

- Mezisekce musí být vyrovnány tak, že šípky na držácích opěrných válečků (B) byly vyrovnány ve směru jízdy dopravníku.
- Části stroje musí být smontovány rovně a nesmí být překrouceny.
- Zkontrolujte, zda je stroj dostatečně dlouhý, aby potřebovalo sledovací válečky (C): 20 metrů nebo delší. První sekce se sledovacími válečky se musí namontovat přímo proti koncové hlavě a další sledovací válečky se musí potom namontovat každých 20 metrů.

Přitlačte díly stroje k sobě.

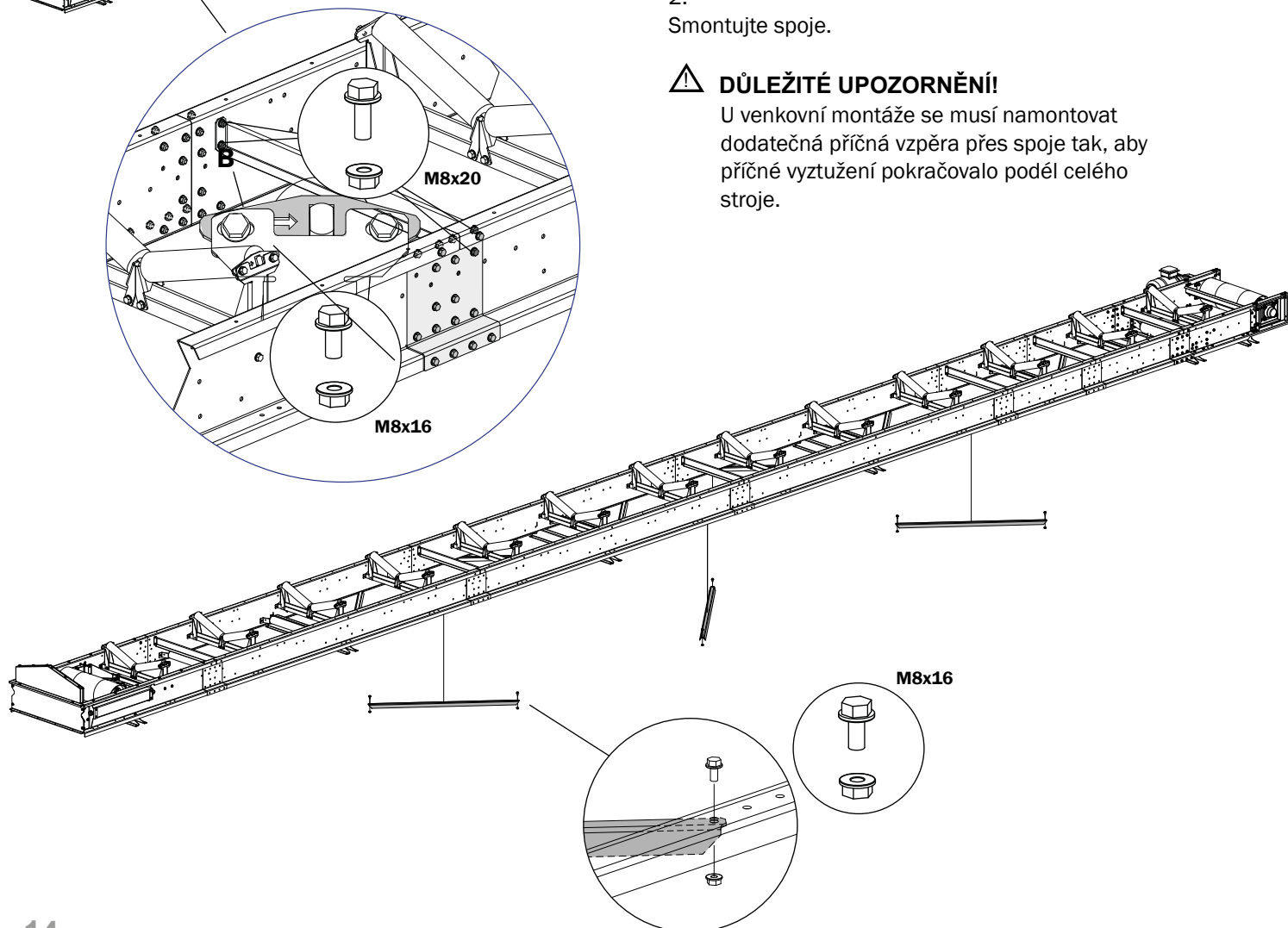


2.

Smontujte spoje.

## ⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

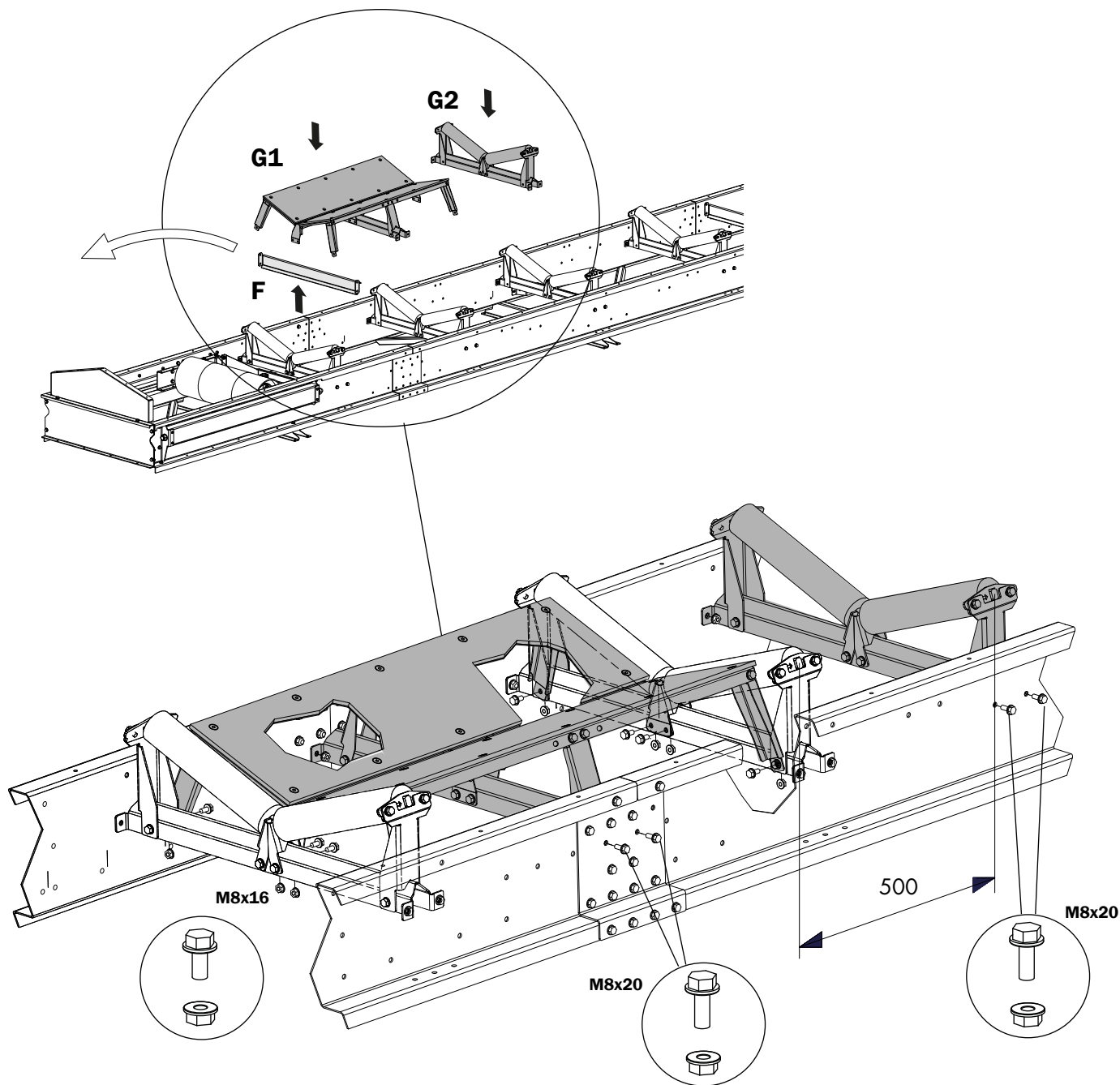
U venkovní montáže se musí namontovat dodatečná příčná vzpěra přes spoje tak, aby příčné vyztužení pokračovalo podél celého stroje.



3.  
Odmontujte vzpěru (F).

4.  
Podle rozměrů na vyobrazení namontujte kluzné lože (G1) a další sadu válečků (G2).

Upozornění! Všechny vložené nakládací jednotky (uchycení) namontujte podle samostatných pokynů k montáži. Potom další pokyny vyhledejte opět v těchto pokynech k montáži.



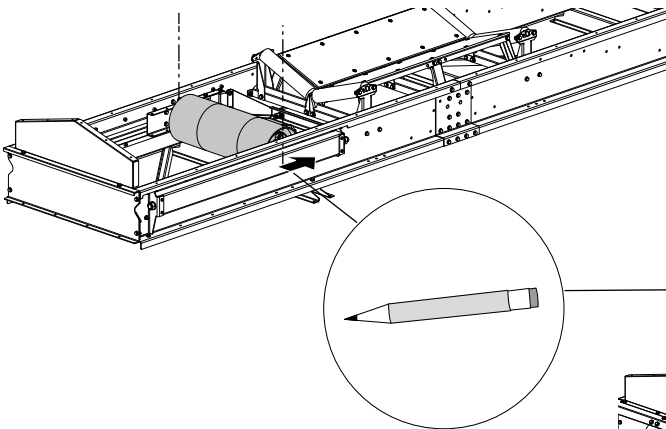
5.

**⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!**

Koncovou řemenici zatlačte ve směru pohonné hlavy ještě před tím, než konce dopravníkového pásu k sobě přivulkanizujete. Při dodání je koncová řemenice umístěna ve výchozí poloze, což je poloha, ve které by se koncová řemenice měla nacházet tak, aby poprvé bylo dosaženo správné napnutí dopravníkového pásu. Před přesunutím koncové řemenice musíte výchozí polohu koncové řemenice označit.

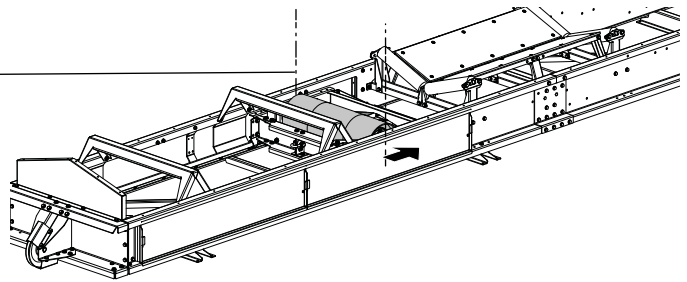
Upozornění! Výstupní mechanismus (uchycení) smontujte před smontováním dopravníkového pásu. Viz samostatné pokyny k montáži výstupního mechanismu. Potom další pokyny vyhledejte opět v těchto pokynech k montáži.

**Koncová hlava s napínacími šrouby**



**Koncová hlava pro napnutí protizávaží**

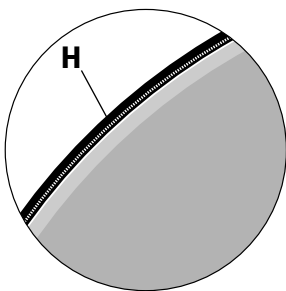
Věž protizávaží smontujte na napnutí protizávaží podle samostatných pokynů k montáži.



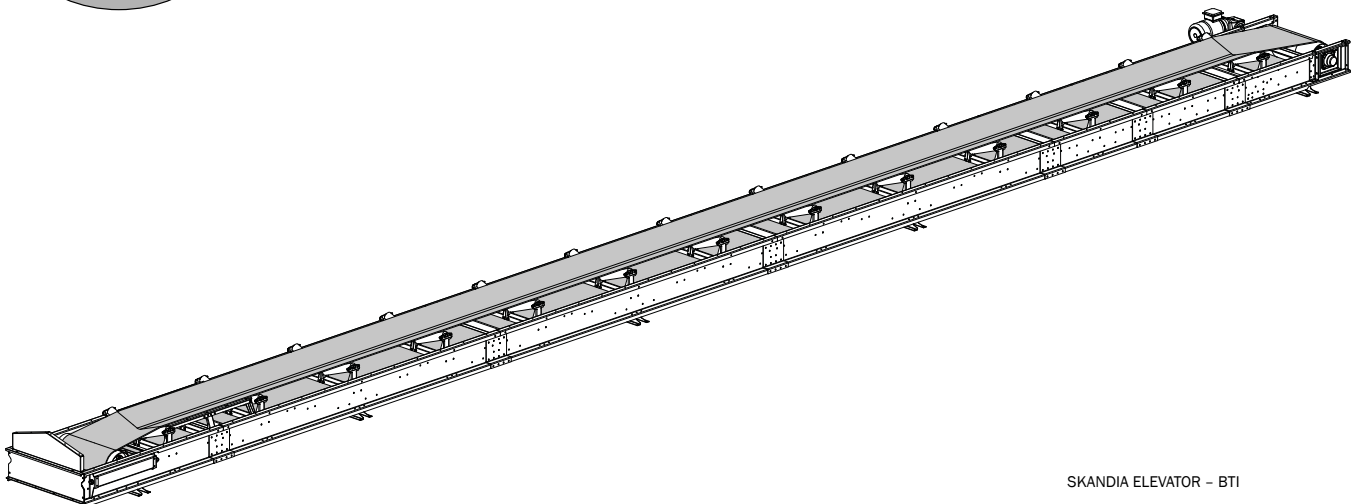
6.

**⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!**

- Strana dopravníkového pásu s nejsilnějšími krycími plechy (H) musí směřovat ven.
- Poté, kdy se konce dopravníkového pásu přivulkanizují k sobě, musí být dopravníkový pás správně napnutý a koncová řemenice musí být podepřena ve výchozí poloze. Viz tabulka a vyobrazení pro jednotlivé druhy koncových hlav.
- Hřídél koncové řemenice musí být kolmo na dopravníkový pás.
- Vulkanizaci dopravníkových pásů musí provádět odborník na vulkanizaci.



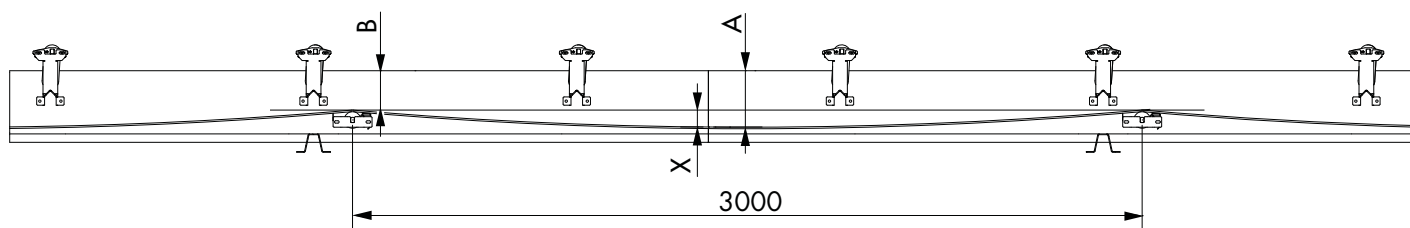
Natáhněte pás dopravníku do stroje, konce k sobě přivulkanizujte a pás správně napněte.





## Správné napnutí - koncová hlava s napínacími šrouby

Změřte prověšení (X) pásu dopravníku mezi 2 vratnými válečky tak, aby vzdálenost  $X = A - B$  byla 3 metry.



Výkon motoru (kW)	BTI-xxx (mm)	Průhyb X (mm)
1,5 kW	400	39 mm
	500	44 mm
	650	30 mm
2,2 kW	400	26 mm
	500	40 mm
	650	30 mm
3,0 kW	400	19 mm
	500	34 mm
	650	30 mm
4,0 kW	400	22 mm
	500	37 mm
	650	30 mm
5,5 kW	400	18 mm
	500	30 mm
	650	28 mm
7,5 kW	400	14 mm
	500	23 mm
	650	21 mm

## Správné napnutí - koncová hlava pro napnutí protizávaží

Použijte správné protizávaží.

Výkon motoru (kW)	BTI-xxx (mm)	Protizávaží (kg)
1,5 kW	400	170 kg
	500	200 kg
	650	380 kg
2,2 kW	400	260 kg
	500	220 kg
	650	380 kg
3,0 kW	400	340 kg
	500	260 kg
	650	380 kg
4,0 kW	400	300 kg
	500	240 kg
	650	380 kg
5,5 kW	400	380 kg
	500	300 kg
	650	400 kg
7,5 kW	400	500 kg
	500	380 kg
	650	520 kg

7.

### ⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!/VAROVÁNÍ!

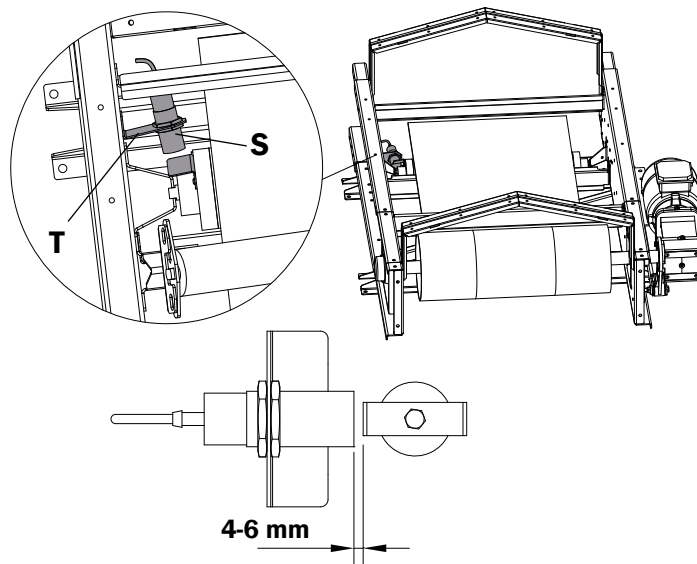
- Spusťte stroj a zkontrolujte řízení pásu. Pokud dochází k vychýlení, stroj okamžitě vypněte a upravte nastavení. Viz kapitola Řízení pásu v Pokynech k montáži.
- Během testování se nikdo nesmí stroje dotýkat.

8.

Hlídač otáček (S) namontujte do držáku (T) na pohonné hlavě.

### ⚠ VAROVÁNÍ!

- Během provozu musí být zapnutý hlídač otáček.
- Všechna elektrická zařízení musí připojovat kvalifikovaný elektrikář. Viz samostatné pokyny k zapojení elektroniky.

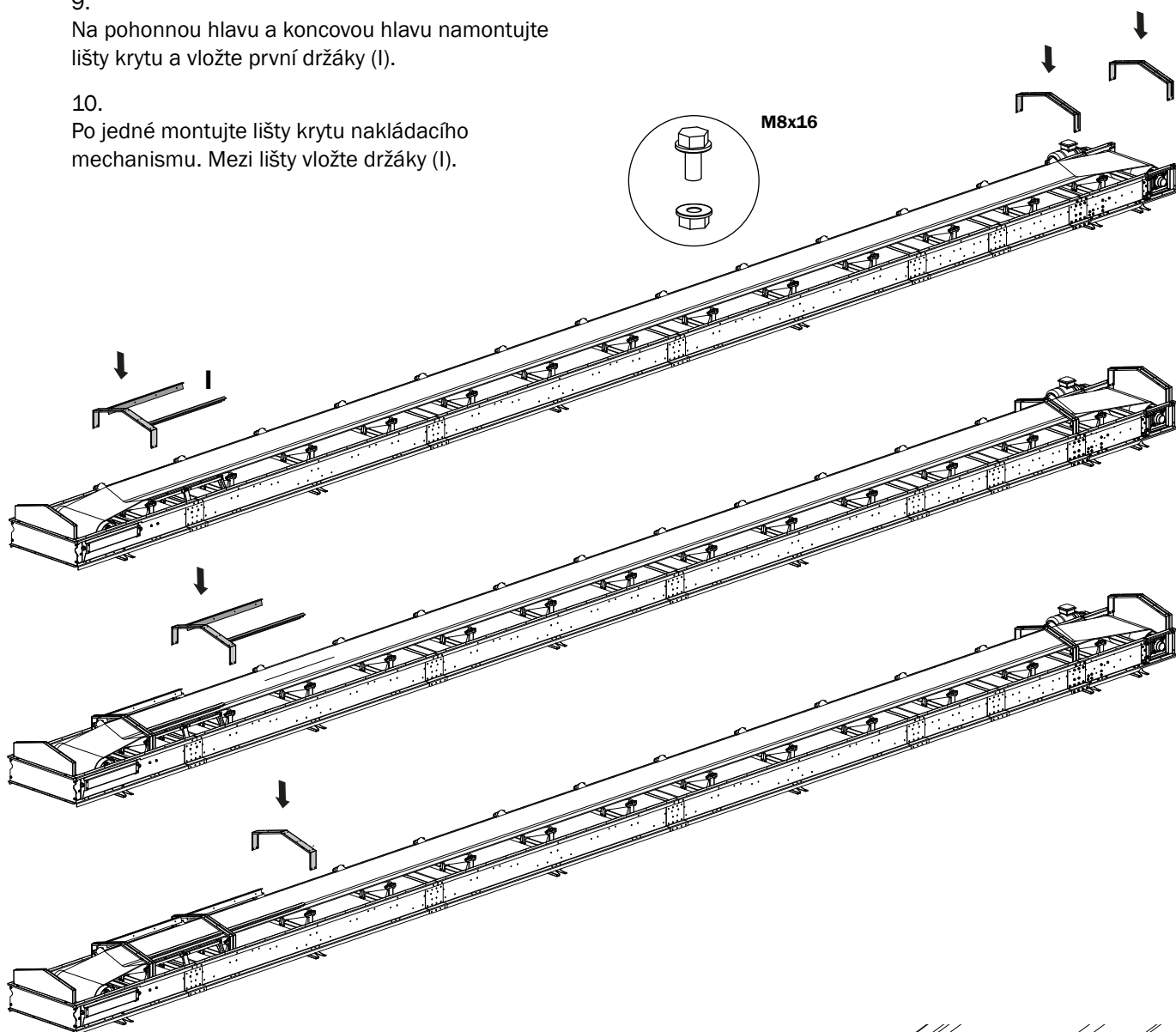


9.

Na pohonnou hlavu a koncovou hlavu namontujte lišty krytu a vložte první držáky (I).

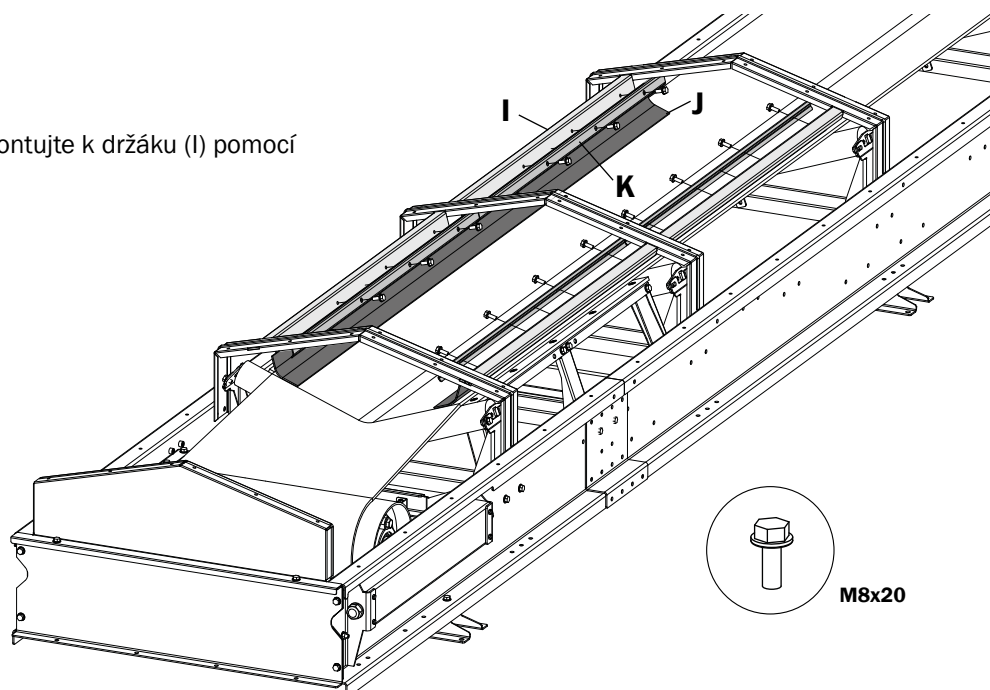
10.

Po jedné montujte lišty krytu nakládacího mechanismu. Mezi lišty vložte držáky (I).



11.

Instalační pásy (J) namontujte k držáku (I) pomocí upínacích pásků (K).



12.

**⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!**

Namontujte gumový pás vystředěný na držácích (I) a lišty krytu.

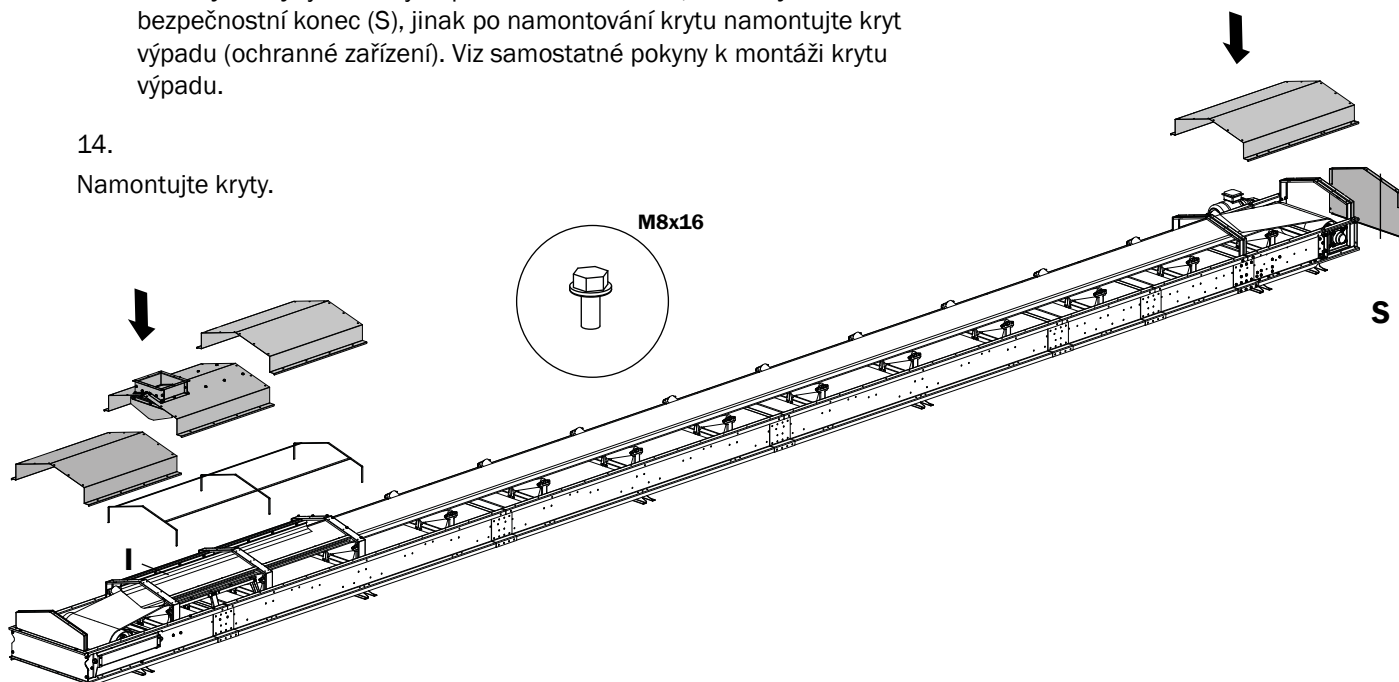
13.

**⚠ VAROVÁNÍ!**

Pokud je stroj vybaven výstupním mechanismem, smontujte bezpečnostní konec (S), jinak po namontování krytu namontujte kryt výpadu (ochranné zařízení). Viz samostatné pokyny k montáži krytu výpadu.

14.

Namontujte kryty.



15.

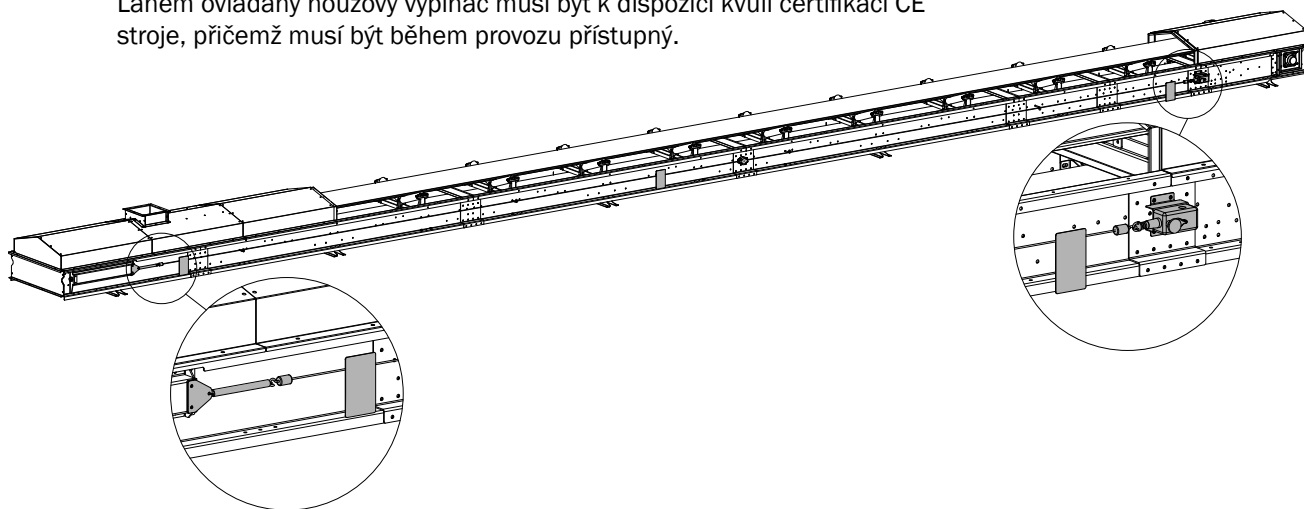
**⚠ VAROVÁNÍ!**

Pokud se nepoužívá stříška, otočný hnací hřídel je mezi motorem převodu s šikmými zuby a strojem částečně odkrytý.

16.

**⚠ VAROVÁNÍ!**

Podle pokynů od výrobce namontujte lanem ovládaný nouzový vypínač. Lanem ovládaný nouzový vypínač musí být k dispozici kvůli certifikaci CE stroje, přičemž musí být během provozu přístupný.





## **⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!**

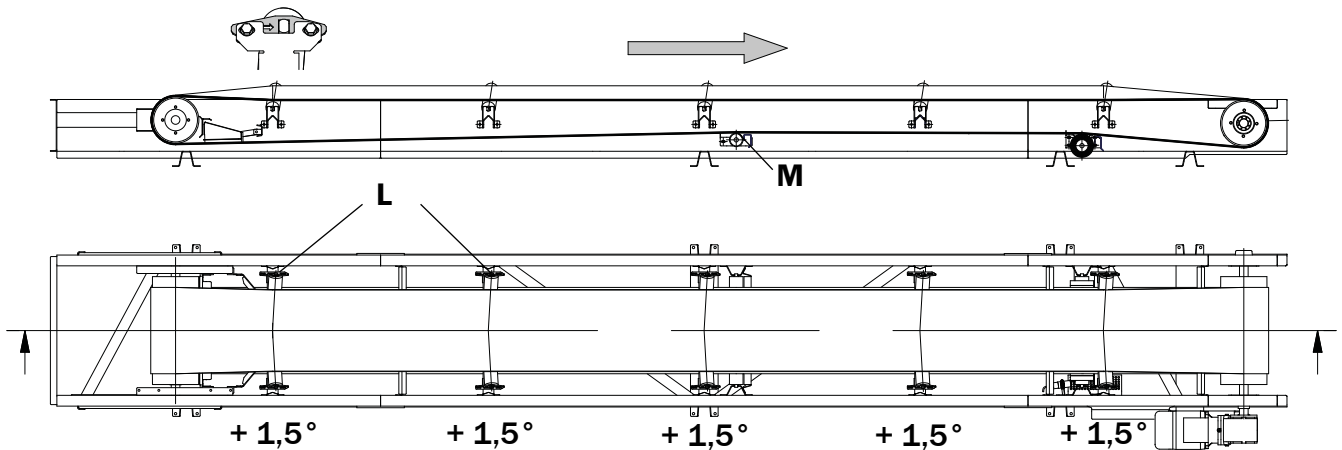
- Při předání jsou opěrné válečky (L) nastaveny tak, aby se pohybovaly v jednom směru. Bližší informace o základním nastavení najdete v kapitole "Základní nastavení pro opěrné válečky a vratné válečky".
- Vedení pásu zkontrolujte a upravte během montáže a znovu při uvádění stroje do provozu. Spusťte stroj a pozorně sledujte vedení pásu po celé délce stroje na horní opěrné části i na spodní vratné části tak, abyste v případě pohybu do strany mohli stroj rychle vypnout.
- Případný pohyb do strany opravte podle kapitoly "Seřízení sledovacího vedení" na následující straně.

### **Základní nastavení pro opěrné válečky a vratné válečky**

Při dodání jsou opěrné válečky (L) nakloněny dopředu a jsou "sražené" o cca. 1,5 stupně ve směru dopravy ke středu dopravníkového pásu na opěrných válečkách během provozu. Nastavení válečků lze upravit větším či menším nakloněním. Upozornění! Maximální úhel je 3 stupně.

Při dodání je výchozí poloha držáků vratného válečku (M) označena - viz vyobrazení na následující straně.

Viz pokyny k nastavení opěrných válečků a vratných válečků na následující straně.



## Nastavení řízení pásu

### DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

Vedení pásu se musí seřídít podle pokynů v této kapitole. Při opravě chybného seřízení se nejdříve seřizují vratné válečky (M) nebo opěrné válečky (L), a to podle toho, kde se chybné seřízení vyskytuje. Poslední možností je seřízení napínací řemenice (Q) nebo hnací řemenice (R). Tím se však odstraní pouze případné vnější odchylky v nastavení stroje.

Chybné seřízení upravte následovně:

1.  
Vyhledejte přesné umístění chybného seřízení, což je zpravidla ve vratné sekci.

2.  
Začněte se seřizováním válečku, který je první nebo druhý nejbližší k místu, kde začíná být pás chybně seřizen, a to v závislosti na délce stroje.

#### *Seřízení vratného válečku*

Upravte polohu jedné vratné kladky (M): poklepejte na jednom konci na konzolu a proveďte úpravu maximálně o 2 mm.

Upozornění! Původní poloha konzoly je označena drážkou. Nezapomeňte rovněž označit, jaká úprava byla provedena. Všechny úpravy vždy provádějte na stejné straně stroje.

#### *Seřízení opěrného válečku*

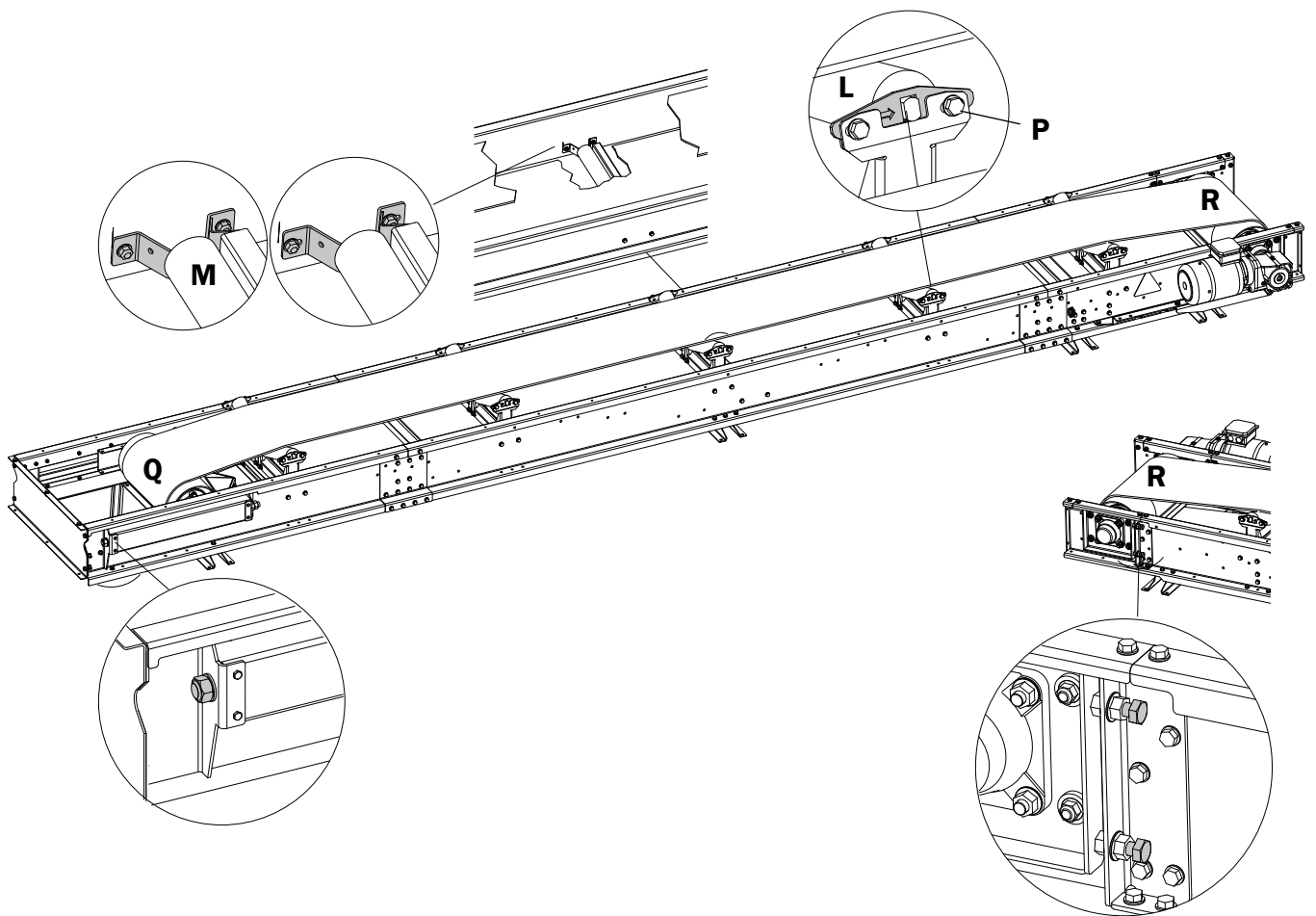
Náklon jednoho opěrného válečku (L) dopředu seřídte následovně: uvolněte šrouby (P), seřídte náklon a šrouby utáhněte.

Upozornění! Čím větší část šipky je vidět, tím je úhel větší. Začněte s drobnou úpravou - max. 2 mm. Seřízení lze provádět v obou směrech - na každé straně je šipka. Viz informace k základnímu nastavení opěrných válečků na předchozí straně

4.  
Počkejte, než se pás protočí alespoň dvakrát, a sledujte, jak se chová.

5.  
Pokud je zapotřebí další seřizování, pokračujte postupně seřizováním dalších válečků ve směru pohybu pásu, a to podle výše uvedených pokynů, dokud seřízení nebude v pořádku. Upozornění! Doporučujeme provádět drobné úpravy na několika následných válečcích než jednu velkou úpravu na jednom válečku.

6.  
Ve výjimečných případech a jako konečné opatření, které odstraní případné vnější odchylky v nastavení stroje, můžete pomocí napínacího šroubu resp. šroubů na jedné straně stroje seřídít napínací řemenici (Q) nebo hnací řemenici (R).





**SKANDIA**  
ELEVATOR

**SKANDIA ELEVATOR AB**

KEDUMSVÄGEN 14, ARENTORP  
S-534 94 VARA, SWEDEN

PHONE +46 (0)512 79 70 00  
FAX +46 (0)512 134 00

INFO@SKANDIAELEVATOR.COM  
WWW.SKANDIAELEVATOR.COM